

台語文入門田野調查

三鳳中街



96023008 李承耘 96023052 簡聖明 98025007 鐘英嫻

98025009 呂婉寧 98025015 邱柏全 98025024 吳聰佑

98025025 林筱芸 98025038 歐雅綸 98025206 黃煒傑

一、三鳳中街簡介:

三鳳中街歷史:

三鳳中街位tī台灣高雄市建國三路以北ham縱貫線鐵路以南之間，是一條集合南北雜貨販賣商ê街道。

清領時期隸屬tī「三塊厝庄」，屬tī三民區ê舊部落。文載「三塊厝街，大竹里」、「縣西十里、逐日爲市」是目前所知道清朝時代ê高雄所屬九大街市中，王單伸 ê古市街。大陸唐山來ê貨物可在今三塊厝中街販賣，爲當時重要貨物人員集散ê重要水陸運樞紐。日治時期---三塊厝驛開始本街區ê陸運樞紐日據時代，日人興建三塊厝驛，會使原本爲高雄轄內八大歷史莊頭之一ê三塊厝庄，挾其原本既有ê水運樞紐優勢，一躍成爲高雄重要ê水陸運輸樞紐，此一改變，更將高雄由牛馬車ê人力車時代帶入鐵路運輸時代，直到西元一九三七年（民國二十六年）日人興建高雄新驛（今高雄火車站）才逐漸取代三塊厝驛ê陸運地位。中日戰爭後，三鳳中街曾一度成爲「荒街」，一直到民國四十八年左右才查查恢復生機，三鳳中街才開始了第二春。由於水陸運優勢所帶來ê繁榮景象，吸引了大量ê出外人移入本街 區，延續以往水陸運貨物集散ê特點，逐漸形成新的南北貨大宗買賣集散地，尤其60年代漁業興盛時期，大量船仔貨tī chia採購，使三鳳中街仍可維持往日交易熱絡ê景象。

其繁榮 ê 盛況形成了「北迪化，南中街」ê美名，因應華人過年時期辦年貨ê習俗，每年過年前一個月至除夕夜是本街最熱鬧 ê 時期，人踏人、塞死死，也是各家媒體採訪 ê 焦點。近年來流行 ê 歐式花草茶、果粒茶、素食品等都進了這個大融爐，會使三鳳中街迄今還十分搭倚高雄人 ê 生活。前幾年因各大賣場 ê 競爭，買賣盛況大不如前，爲此，各商家在 ham 經濟部配合協助下，成立「三鳳商機促進會」，並整修翻街道 ê 硬體景觀 ham 施設，以巴結人潮倒沓。

消費族群：大部分是婆婆媽媽 kap 批發商，豆類可能會有年輕族群消費

時間:

三鳳中街整體發展已經被定位爲年貨大街，致使非節日 kap 非假日子，商街 ê 人潮總是稀疏。星期一到四 lóng 是批發商來消費，週末假日，一般民眾 khah 多。過年、端午節，人也 khah 多。

採訪店家資訊:

開店三十年以上，老闆是三鳳中街 ê 前理事長。商品各自從不同 ê 產地進貨，m 是都由同一地引進。

二、田野調查

1. 青草茶

羅馬拼音: [chheⁿ-chháu-tê](#)

價錢: 一包三十 兩包五十

產地: 台灣

青草茶—青草茶是台灣民訂定使用 ê 熱人保健飲料，又叫做百草茶、涼茶抑是苦茶。伊是用一種或者多種植物，用伊 ê 全草或部分，新鮮或乾燥品做為原料合組成，經水煎煮成做濃汁，過濾加糖調味，冰涼後拿去賣或家己來 lim(喝)，是一種獨特風味鄉土 ê 飲料。製作青草茶 ê 植物大部分有清涼解熱、消暑退火 ê 作用。市面上販售 ê 青草茶，大多有含五種以上 ê 藥草材料，像是咸豐草、馬鞭草、著手香、蒲公英、薄荷、含羞草、車前草、半支蓮、夏枯草...等。青草茶除了適合在熱人用來降火氣之外，即使天氣並不炎熱，但是食 siuⁿ-che(太多) ê 油炸或高熱量食物，身心出現「上火」ê 情形，比論：口乾舌燥、便秘、失眠時都適合飲用青草茶。

2. 洛神花

羅馬拼音: [lòk-sîn-hoe](#)

價錢: 一兩二十五

產地: 台灣

洛神花—洛神花性寒涼、味甘酸，有含果膠、花青素、維他命 A、C、鐵、鈉、蘋果酸等營養成份相當豐富，具有利尿、解毒、清熱、消暑、幫助恢復疲勞、涼血淨血、抗高血壓、有補血、平衡身體內酸鹼值等功效。能治暑熱疹癢、口臭、心煩氣躁、心神不寧、體臭、食欲不振等。伊 ê 味酸，有活血補血、養顏美容 ê 功用，也會凍生津止咳，幫助消化，增益胃壁功能。另外洛神花還可做果醬、果汁、果凍、茶包、蜜餞 kap 清涼飲料，加糖發酵會凍激酒(釀酒)等附加價值 ê 相關產品，可說物盡其用。

3. 黃菊花

羅馬拼音: [ng-kek-hoe](#)

價錢: 一斤六百四十

產地: 台灣

黃菊花—疏風清熱、平肝明目、解毒、治肝腎陰虛、陰虛勞嗽。

4. 綠豆

羅馬拼音: [lèk-tāu](#)

價錢: 一斤五十五

綠豆: 台灣

毛綠豆—毛綠豆飽滿圓潤，沙性大，容易煮爛，綠豆有真高 e 蛋白質、真低 e 脂肪，而且有真多人體所需用 e 多種氨基酸，維生素和鐵、鈣、磷等礦物質。足 chōe 養生的人都買回去吃，夏天也會使煮冰冰涼涼 e 綠豆湯，lim 完會趕走熱氣。

5. 澎湖紫菜

羅馬拼音: [Phêⁿ-ô-chí-chhài](#)

價錢: 一包六十

產地: 澎湖

澎湖紫菜—澎湖紫菜就有名 e，逐冬愛挽 2-3 次。長葉紫菜多生長在風湧真大 e 高潮帶岩礁上，生長季不長，自冬季至初春，十一月是大收時期。紫菜有含豐富 a 維生素和礦物質，特別是維生素 B12、B1、B2、A、C、E 等。伊會當放入誠濟料理裡，攏誠好食。

6. 雪蓮子

羅馬拼音: [lián-chí-seh](#)

價錢: 一斤四十

產地: 美國

雪蓮子—更年期 e 婦女，以及嚴重欠鈣或皮膚粗絲的人都很適合食用。能幫助明目、益腎、補中助氣 kap 補血。雪蓮子會凍增加更年期 e 賀爾蒙，改善激素 e 活性 e 能力以及目暈花 e 狀況。有含豐富膳食纖維 kap 維生素 C，會凍幫助消化，而且所含 e 植物性蛋白質，也是食菜 e 人蛋白質上好來源。雪蓮子 e 雌激素還可以降低膽固醇，保持心臟血管通 tháu(暢通)。雪蓮子中所有 e 葉酸，會使互生育年齡的女性，降低懷孕期間造成龍骨畸型抑是其他神經道畸型。伊會當 kap 木耳一夥煮來食，對查某人皮膚誠好。

7. 粽葉

羅馬拼音: [chàng-hiòh-á](#)

價錢: 一斤六十

產地: 古坑

特點和功效: 具有粽子風味，有較強 e 抗氧化、抗菌、抑菌等作用，是一種天然 e 功能食品添加劑 kap 保健品新原料。

8. 糯米

羅馬拼音: [chùt-bí](#)

價錢: 一斤四十五

產地: 台灣

秈米(糯米)—秈米(糯米)是一種溫和 e 滋補品，有補虛、補血、健脾暖胃、止汗等作用。適用於脾胃虛寒所造成 e 反腹(反胃)、嘴洪(食慾減少)、走腹(泄瀉)和氣

虛所引起 ê 汗虛、氣短無力、妊娠腹墜脹等症頭。現代科學研究顯示，粳米 (糯米) 有含蛋白質、脂肪、醣類、鈣、磷、鐵、維生素 B 以及澱粉等，是溫補強壯品。其中所含 ê 澱粉為支鏈澱粉，所以在腸胃中足歹消化水解。製造粘性小吃，如粽、八寶粥、各式甜品 ê 主要原料。

9. 蒜頭

羅馬拼音: [sòan-thâu](#)

產地: 台灣

價錢: 一斤八十

有刺激性氣味，稱為“蒜頭”，可作調味料，亦可入藥。蒜頭主要為碳水化合物，無含膽固醇，同時脂肪含量真低。蒜頭有含豐富 ê 維他命 A、B、C 及礦物質，特別是維他命 B6 kap 錳。目前已被醫學界證實有足多種 ê 好處，包括降低血中 ê 膽固醇、控制血壓，以及增加血液循環。在中醫學上，蒜頭也有其獨特 ê 藥性。蒜頭性質燥熱，味 hiam(辣)，有特殊 ê 氣味，主要功用包括殺蟲除澹濕、抗菌消炎、溫胃散塞 kap 利水消腫。

10. 松子

羅馬拼音: [chhêng-chí](#)

產地: 台灣

價錢: 一斤八百五

松子一又被人們叫做長壽果，有很高 ê 營養價值，包含人體必須 ê 多種營養，特別是松子中的脂肪成分是油酸，亞油酸等不飽和脂肪酸，有預防動脈硬化 ê 功用，tauh-tauh 食(常吃)有助於防止心血管疾病。松子仁內含蛋白質、脂肪，伊 ê 性情甘溫，在「本草綱目」上 bat (曾經)提到過，松子仁會凍滋補、強身、益氣、潤腸通便、調節五臟六腑；在中醫上 ê 療效上 m̄但(不但)有治頭眩 目花、滋潤肌膚、肥潤五臟、去除風寒、溫熱腸胃、抱心(心悸)盜汗、滋潤肺部、治療咳嗽、調整肝風體虛 ê 體質等功用，松子仁還會凍延年益壽、抗衰老。

11. 肉桂粉

羅馬拼音: [jiók-kùi-hún](#)

產地: 台灣

價錢: 一包一百五

肉桂粉是由肉桂抑是大葉清化桂 ê 干皮和枝皮製成 ê 粉末，氣味 phang(芳香)，多用於麵包、雞卵糕以及其他烘焙產品。具有散寒止痛，活血通經 ê 功用。有降血糖、降血脂 ê 作用。

12. 五香粉

羅馬拼音: [ngó-hiong-hún](#)

產地: 台灣

價錢:一包一百

五香粉—五香粉是中式主煮食內底 e 一種辛香調味品。伊名 e 由來是中國文化對酸、甜、苦、hiam(辣)、鹹五味要求 e 平衡。五香粉 e 基本成份是磨做粉 e 花椒、肉桂、八角、丁香、小茴香籽。有一寡配方內底還有乾黃薑、豆蔻、甘草、胡椒、陳皮等，用來代替在當地比較貨源較 khap 少 e 香料。在南方，普遍會用桂皮和橘皮來代替丁香及肉桂。不同款 e 配方也對各種香料 e 比例有不同 e 搭配。五香粉 e 用途主要用於燉製 e 肉類或者家禽菜肴，hék-chiá(或者)是加在鹵汁內底增加氣味抑是拌餡，又或拌入鹽裡作中式油炸食物 e 沾料。

組員名單及分工

組長: 98025007 調查 上台報告 動員組員開會

組員:

96023008 李承耘 找書面資料 上台報告

96023052 簡聖明 找書面資料 上台報告

98025009 呂婉寧 調查 上台報告(黃菊花、青草茶、落神花)

98025015 邱柏全 調查 上台報告(粽葉 蒜頭 糯米)

98025024 吳聰佑 調查 上台報告(粽葉 蒜頭 糯米)

98025025 林筱芸 調查 上台報告(綠豆 澎湖紫菜 雪蓮子) 整理資料

98025038 歐雅綸 調查 上台報告(綠豆 澎湖紫菜 雪蓮子) 整理資料 kap 做 ppt

98025206 黃煒傑 上台報告 (三鳳中街歷史)